

## THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am.

**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30 pm.

**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

## CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

## RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

*Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.*

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

*Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.*

## XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

## MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: [cttdsacto@gmail.com](mailto:cttdsacto@gmail.com) (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: [cttdsac@gmail.com](mailto:cttdsac@gmail.com) (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

# BẢN TIN MỤC VỤ

## 800 - CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH - NĂM A

Ngày 26/4/2026



## TIẾNG GỌI YÊU THƯƠNG

*Một vị mục sư trung thành, đạo đức, đang đau nặng. Anh em tin đồ quí cạnh giường bệnh, cầu xin Chúa cứu chữa ông. Họ nhắc với Chúa rằng ông coi sóc bầy chiên của Người rất tận tâm và họ lập đi lập lại câu này: “Chúa biết không mục sư yêu mến Ngài biết bao!”*

*Nghe vậy vị mục sư bèn xoay qua phía họ mà nói:*

*Xin anh em đừng cầu nguyện như thế. Khi Maria và Macta sai người đi mời Đức Giêsu, thì họ không nói “Lạy Chúa, này kẻ yêu Chúa”, nhưng nói: “Lạy Chúa, này kẻ Chúa yêu đang bị đau nặng”. Tôi được yên ủi chẳng phải vì tôi yêu Chúa cách bất toàn, nhưng vì Chúa yêu tôi cách trọn vẹn.*

\*\*\*

Nhiều khi chúng ta tưởng mình yêu Chúa nhưng chính Chúa mới là người yêu chúng ta trước, yêu vô điều kiện, và yêu không bờ bến.

Đức Giêsu chính là mục tử tốt lành, Người luôn yêu thương đàn chiên, và yêu từng con chiên một. Chính Người yêu thương chăm sóc đàn chiên nên các con chiên mới được ăn trên đồng cỏ xanh, uống bên dòng suối mát. Chính Người lưu tâm bảo vệ đàn chiên, nên các con chiên mới an toàn khỏi kẻ bắt trộm, khỏi nanh sói dữ.

Nếu Người đã nói: “Tôi biết các chiên tôi”, thì phải hiểu là Người biết rõ chúng ta cần những gì cho linh hồn và thể xác, nên đừng băn khoăn xao xuyên. Hãy tin tưởng ở nơi Người.

Nếu Người đã nói: “tôi đến để cho chiên được sống và sống dồi dào”, là Người muốn chúng ta được sống tràn trề bên dòng suối Lời Chúa và sung mãn với lương thực Thánh Thể của Người.

Chúng ta cần cố vũ cho ơn gọi linh mục và tu sĩ bằng cách khích lệ tinh thần và hỗ trợ tài chính cho các mầm non ơn thiên triệu trong giáo phận và giáo xứ của mình.

Chúng ta cần tích cực dạy cho con cháu biết lắng nghe Lời Chúa, chuyên tâm cầu nguyện, hăng say làm việc tông đồ, và quan tâm phục vụ người nghèo. Nhờ vùng đất màu mỡ này mà ơn gọi linh mục và tu sĩ sẽ nảy sinh. *Lạy Chúa, Chúa là mục tử tốt lành, xin dẫn dắt chúng con đi trên nẻo đường của Chúa, để chúng con được no thỏa ân tình của Ngài.*

*Xin ban cho chúng con những chủ chiên nhân lành, chỉ biết say mê Chúa và say mê con người, chỉ biết yêu thương, phục vụ, và chăm lo cho đàn chiên Chúa, để chia sẻ với Chúa nỗi bận tâm về một đàn chiên "được sống và sống dồi dào". Amen.*

(Trích "Như Thầy Đã Yêu" của Thiên Phúc)

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Chúc Mừng Quan Thầy - Ban Cố Động Ôn Gọi Lễ Chúa Chiên Lành, ngày 26 tháng 05 năm 2026

Chúc cho quý thành viên Ban Cố Động Ôn Gọi Giáo Xứ luôn dồi dào sức khỏe, hăng say nhiệt thành và noi gương vị Thầy tốt lành, để sống tất cả cho việc phục vụ mọi người. Nguyện xin Chúa tuôn đổ muôn ơn phúc và an vui xuống cho quý thành viên và gia đình.

### Chúc Mừng Bốn Mạng Ca Đoàn Thiên Ân Thánh Nữ Catarina Siena, ngày 29 tháng 4

Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Ca Đoàn Thiên Ân đã nhận Thánh Catarina Siena là Quan Thầy. Nhờ lời cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Catarina Siena, xin Chúa chúc lành đến các anh chị, Ban Điều hành, và ban cho quý anh chị luôn hăng say, nhiệt thành phụng sự Chúa. Dùng lời ca tiếng hát để tôn vinh Thiên Chúa và tích cực phục vụ Giáo Xứ.

## TƯỜNG NIỆM 30 THÁNG 04

### Hướng về Quê Hương và Giáo Hội Việt Nam

### Thứ Năm, ngày 30 tháng 4 năm 2026

Giáo Xứ chúng ta cùng nhau cầu nguyện cho Quê Hương Việt Nam sớm thoát khỏi nạn Cộng Sản vô thần, đồng thời cầu nguyện cho các chiến sĩ Quân Dân Việt Nam Cộng Hòa và các Đồng Minh đã hy sinh và đã chết để bảo vệ cho lý tưởng và chính nghĩa tự do. Xin cho tất cả các linh hồn này sớm được hưởng Nhan Thánh Chúa.

### Thánh Lễ Cầu Nguyện: 8:00am & 5:30pm.



## Quyên Tiền Lần Hai

### Catholic Home Mission Appeal



Cuối tuần này, ngày 25 và 26 tháng 4, sẽ có thu tiền lần hai, hỗ trợ cho chương trình truyền giáo. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay đóng góp.

### Legio Mariae

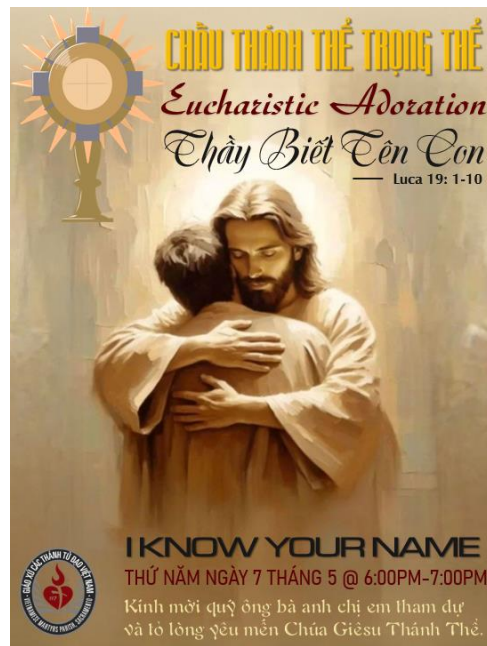
Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự giờ cầu Thánh Thể và làm việc đền tạ trái tim Mẹ lúc 4:45pm, thứ Bảy, ngày 2 tháng 5 tại Thánh Đường.

### Chầu Thánh Thể Trọng Thể

"Chúa đã biết con từ lúc còn trong trứng nước".

Thiên Chúa đã thể hiện tình yêu thương và sự quan phòng của Ngài đối với mỗi người chúng ta. Chúa thấu suốt mọi nhu cầu của chúng ta và sẵn lòng ban điều tốt nhất cho ta. Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự giờ Chầu Thánh thể Trọng Thể lúc 6:00pm, thứ Năm, ngày 7 tháng 5.

Hãy đến thờ lạy, tôn vinh, chúc tụng, và cảm tạ Ngài.



### Hành Hương Đại Hội Ngày Thánh Mẫu Năm 2026 (Đi 8/5/2026 về 8/10/26)

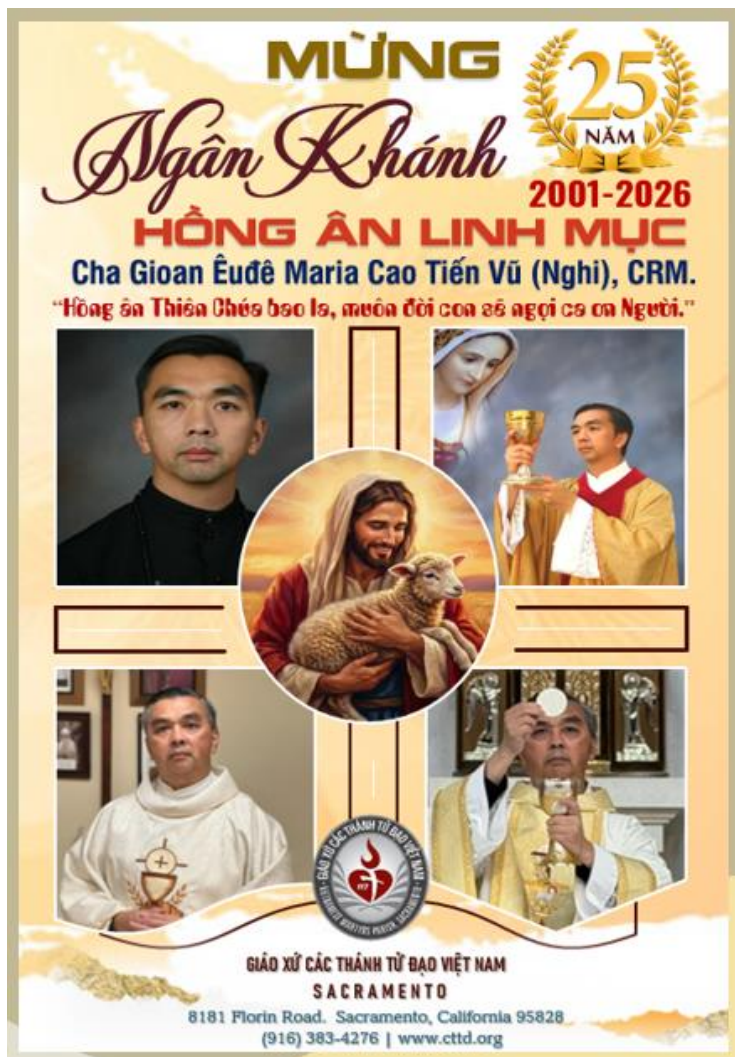
Đi sáng sớm thứ Tư ngày 5 Tháng 8 từ Sacramento đến Tulsa, OK. Đi xe bus đến nhà dòng. Về trưa thứ Hai ngày 10 Tháng 8 từ Tulsa, OK, đến Sacramento 4 pm.

Vé \$850/ người bao gồm vé máy bay khứ hồi, xe bus, lều và ghế bố. Ăn uống tự túc. Xin đăng ký và đóng deposit \$100 để giữ chỗ với hãng máy bay.

Đăng ký liên lạc chị Phượng Lê 916-947-0738

Các chi tiết khác về Đại Hội Ngày Thánh Mẫu sẽ thông báo sau.

**Mừng Ngân Khánh (25 Năm) 2001-2026**  
**Cha Gioan Êđê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị)**



Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa, và tri ân Cha Chánh Xứ, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento, sẽ tổ chức Thánh Lễ Tạ Ơn lúc 5:30pm và tiệc mừng lúc 7:00pm, thứ Bảy, ngày 13 tháng 6 năm 2026.

Lệ Phí: \$25.00 cho mỗi đầu người (người lớn/trẻ em).

Xin ghi danh, mua vé theo hội đoàn hoặc tại bàn các trưởng khu, bắt đầu Chúa Nhật tuần này, ngày 26 tháng 4 năm 2026.

**Hạn chót ghi danh:** Chúa Nhật, ngày 7 tháng 6 năm 2026

Trân trọng kính mời!

*Chúa đã chọn con từ khi con chưa làm người.*

*Ngài đã yêu con và Ngài đã tác sinh con.*

*Chúa biến đổi con trở nên tông đồ của Chúa.*

*Ngài sống trong con, song hành từng bước con đi.*

**Công Đức Tuần Lễ: 4-19-2026: \$ 10,601.00**

**Tháng 5 - Chương Trình Rước Kiệu và Dâng Hoa**  
**Tôn Kính Đức Mẹ, Chúa Nhật, ngày 17/05/2026**  
**(bắt đầu lúc 9:45 am)**

- + Cung nghinh Rước kiệu Đức Mẹ Thánh Du.
- + Các em thiếu nhi dâng hoa kính Đức Mẹ (trước Thánh Lễ).
- + Mỗi người hoặc ít ra mỗi gia đình nhận một chục kinh, đọc mỗi ngày trong tháng 5.
- + Tổ chức đọc kinh chung nơi gia đình hoặc các giáo khu.

### RAO HÔN PHỐI

1) Theo yêu cầu của Cha Phêrô Chu Quang Trịnh, xin rao hôn phối cho anh **Gioan Baotixita Đình Vũ Hoàng Giang**, con ông Gioan Baotixita Đình Công Du và bà Anna Vũ Thị Mỹ Linh, muốn kết hôn với **Chị Maria Hà Thanh Trúc**, con ông Giuse Hà Văn Hóa và bà Maria Nguyễn Thị Úy. Nếu quý vị thấy có điều gì ngăn trở, xin trình Cha Xứ.

2) Theo yêu cầu của Cha Đaminh Vũ Hùng Cường, xin rao hôn phối cho anh **Giuse Mai Đa Oai**, con ông Giuse Mai Đức Tín và bà Anna Phan Thị Liên, muốn kết hôn với **Chị Maria Lê Vũ Khánh Hà**, con ông Giuse Lê Đức Hiếu và bà Maria Vũ Thị Hằng. Nếu quý vị thấy có điều gì ngăn trở, xin trình Cha Xứ.

### ÔN GIÁO LÝ

#### BÍ TÍCH RỬA TỘI

***Khi rửa tội luôn đặt tên thánh***, để người chịu phép Rửa Tội có thể noi gương Thánh quan thầy của mình và được Người chuyển cầu cách riêng trước nhan Thiên Chúa.

#### ***Có những trường hợp rửa tội hồ nghi:***

- Khi người được rửa tội thuộc Giáo Hội Kitô Giáo khác, mà ta không biết phép rửa họ đã lãnh nhận trong Giáo Hội của họ có thành sự hay không.
- Các trẻ bị bỏ rơi, vô thừa nhận, ta không chắc chúng đã được Rửa tội.
- Với các bào thai bị sẩy.

Trong các trường hợp này, Giáo Hội sẽ cử hành phép Rửa Tội hồ nghi với công thức: “**NẾU CON CHƯA ĐƯỢC RỬA TỘI, THÌ CHA(ta) RỬA CON.....**” hoặc “**NẾU CON CÒN SỐNG THÌ CHA (ta) RỬA CON....**” (*Với các bào thai bị sẩy, khi cử hành, ta cần xé bọc nhau thai, đổ nước trên đầu thai nhi đó.*)



**Young Tran, MBA, RFC**  
CA-OF40447 - 503-875-8715  
ytran@catholicforester.org

**Hoa Nguyen**  
CA-4380174 - 916-425-4655  
hnguyen@catholicforester.org

**Life Insurance**  
Disability Insurance  
IRA, Roth IRA  
Wills and Trust services

**Long Term Care Insurance**  
Retirement Plans, 401K Rollover  
Social Security, Maximization

**We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.**

**Chuyên mua bán nhà**  
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%  
cho lệ phí

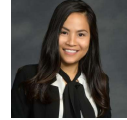
**Henry Vo (916) 223-3798**  
Broker # 01407166

**AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC**  
Auto, Home, Business,  
Life, Annuity, and Health  
**Khanh Vu, CA Licence: 0L43676**  
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824  
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

**NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN**  
**HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC**  
**Cemetery - Funeral - Cremation**



**Đại diện duy nhất người Việt**  
**916 - 340 - 8888**



**VICTORIA BAO VAN**

Chuyên viên mọi  
dịch vụ mua bán nhà

BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,**  
**chuyên nghiệp và kín đáo**

(916) 320 - 2823

**HOÀ ALLAN MAI**

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong  
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy  
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.  
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare  
**DR. LEE-TZU LIN, MD** 7275 E Southgate Dr. # 406  
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

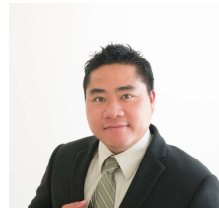
**VĂN ĐÔNG BÌNH AN**  
**NHẬN KHAI THUẾ**

Cá nhân - Thương Mại - Payroll  
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách  
cho các cơ sở thương mại  
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

**Benjamin Mai**

(916) 317 - 7953

**Mua Nhà & Bán Nhà**  
**Vay Tiền Mua Nhà**  
**Tái Cấp Vốn Nhà**  
**Benjamin Mai**  
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and  
Mortgage Broker  
Cal Bre # 01928783  
NMLS # 1175396

**BUSYBEE**  
**Child Care Center**  
(916) 387-8710 / 383-3278  
Nhận các em từ 2 tuổi  
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến  
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

**HL TAX & INSURANCE SERVICE**  
Income Tax (Individual & Business) all 50 states  
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare  
Auto, Home and Commercial Insurance  
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450  
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300  
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



**Phở City**  
**VIETNAMESE CUISINE**  
6175 Stockton Blvd. Ste 200  
Sacramento, CA 95824  
(916) 754 - 2143

**KINGDOM CHIROPRACTIC**  
**Dr. Jason Nguyen, DC**  
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T  
physical exam cho truck drivers  
Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114  
Open 10:00am - 6:00pm. Citrus Heights, CA 95610  
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

**ANDY P. TRAN**  
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW  
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188  
SACRAMENTO, CA 95815  
(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM  
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

**CAPITAL AUTO GLASS**  
Tiệm Thay Kính Xe Hơi  
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng  
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc  
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi  
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

**Windsheel, Back Glass, Door Glass,**  
**Quarter Glass, Vent Glass**  
2021 Fulton Ave.  
Sacramento, CA 95825  
**916 - 972 - 7772**  
www.autoglasscapital.com

Nhà gần khu chợ Vĩnh Phát  
có phòng dư cho share,  
đặc biệt cho học sinh,  
single mom, có đạo.  
L/L: (916) 225 - 6399

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự  
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo  
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,  
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.  
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,  
bảo lãnh và các vấn đề về di trú  
**THỨ NGUYỄN: 916-280-5227**

**TOUCH OF GLASS**  
Windows / Shower Doors  
Glass Tabletops / Glass  
Patio Door / Storefront Glass /  
Mirrors / Wall Mirrors /  
Double Pane Glass  
**JIM (916) 207 - 5920**

Chuyên làm cửa sắt, làm  
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,  
đổ đá và xi măng, hardwood  
floors, lót tất cả hết cabinet G model  
có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc  
**Lê Hòa 916 - 236 - 7849**

**PIANO LESSON**  
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy  
PIANO mọi lứa tuổi, mọi  
trình độ. Nhiều kinh nghiệm,  
dạy tận tâm, học phí nhẹ  
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**  
(408) - 828 - 4711

**SACRAMENTO MEMORIAL LAWN**  
Chúng tôi nổi tiếng Việt  
我們提供粵語服務  
**Jane Le**  
Funeral Director & Community Relations  
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889  
Sacramento, CA 95824 FD974 \* COA621 \* CR287

**CALL LINK**  
REALTY & MORTGAGE  
Residential & Commercial  
6853 65th St.  
SACRAMENTO, CA 95828  
(916) 761 - 3222 (C)  
(916) 392 - 3722 (O)  
vonnnetran@gmail.com **VONNE VAN TRAN**  
CaBRE # 01364503

Phòng Sacto cho thuê, \$480,  
bao điện nước, internet, du học sinh,  
người đi làm. Nhà ít người khu yên tĩnh.  
L/L: (669) 237-9915

**SF SUPERMARKET**  
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場  
5820 S Land Park Dr  
(916) 619-8112  
Open 8:00am - 9:00pm.  
6930 65th St #123  
(916) 392-3888  
Open 8:00am - 9:45pm.  
4562 Mack Rd  
(916) 395-6868  
Open 8:00am - 9:00pm.

**ĐÀO DISTILLERY**  
ALL AGED & CRAFTED  
RUỘU ĐỎ  
NIÊM TỰ HẠO  
DÂN VIỆT  
916.831.8969  
www.Daodistillery.com  
11420 Sunrise Gold Cir. Unit C  
Rancho Cordova CA 95742  
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

**Dũng BAYLETRIC**  
State License #1026325  
Chuyên sửa chữa điện và  
các hư hao trong nhà và tiệm  
(916) 222-0818  
Cell (408) 627-3001

**AUTO BODY SPECIALIST**  
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR  
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng  
và đầy đủ các dịch vụ khác  
**916 - 395 - 4279**  
autobodyspecialists916@yahoo.com  
10200 Waterman Rd. Ste C  
Elk Grove, CA 95624

**Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC**  
Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế  
Dịch vụ xuất nhập khẩu  
Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs  
qua website: www.123ShipUSA.com  
E: linh@connectlogistics.com | P: 800-505-6858  
Do giáo dân địa phương điều hành

Nhà dư phòng cho share khu  
Calvine & Waterman.  
Bảo điện, nước, gas.  
Có phòng tắm riêng xu tiện nữ  
độc thân đi làm.  
**L/L: 916-509-5588**

**Terri N K**  
Financial Coaching  
Life is better when you are debt free  
**TERRI KLEIN**  
(916) 607 - 8274  
tklein0914@gmail.com  
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?  
\* I can guide you take control Budgeting | Debt-Free  
Plan | Coaching  
\* Build peace, clarity & lasting habits  
Book your free consultation today  
www.terrinfinancialcoaching.com

**CHUYÊN VIÊN**  
**VỀ NGHĨA TRANG**  
**VÀ TANG LỄ**  
Saint Mary Cemetery  
& Funeral Center  
**JENNIFER TRAM ANH MAI**  
**CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES**  
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO  
6509 Fruitridge Road  
Sacramento \* CA 95826  
Cell: (916) 949-1250  
Office: (916) 452-4831

**NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY**  
Để dành tiền học  
Bảo vệ nợ nhà  
Để dành tiền hưu  
Chăm sóc dài hạn  
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ  
ba hàng tuần cho người muốn tìm  
hiểu thêm về đầu tư, tài chính  
atdo01@ft.newyorklife.com  
**Đỗ Ngọc Anh** 916 - 233 - 6339  
9280 W Stockton Blvd #200  
Elk Grove, CA 95758  
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ  
qua việc quảng cáo trong  
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần  
của Giáo Xứ, xin liên lạc:  
**GIÁO XỨ ANH THIÊN**  
(916) 383-4276 430 - 6708